「회사법(제10조-제24조 합명회사)」

- 국 가·지 역: 키르기스스탄
- 법 률 번 호: 제60호
- 제 정 일: 1996년 11월 15일
- 개 정 일: 2016년 5월 20일

원문	번역문
РАЗДЕЛ II **ОСОБЕННОСТИ ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ХОЗЯЙСТВЕННЫХ ТОВАРИЩЕСТВ И ОБЩЕСТВ** **Глава I** **Полное товарищество** Статья 10. Понятие полного товарищества Полным признается хозяйственное товарищество, участники которого при недостаточности имущества полного товарищества несут солидарную ответственность по его обязательствам всем принадлежащим им имуществом.	제2편 회사 종류별 요건 제1장 합명회사 제10조. 합명회사의 개념 동업체[1]는 합명회사로 인정되며, 회사의 사원은 의무에 따라 회사 재산이 불충분한 경우 회사에 귀속되는 모든 재산에 대하여 연대하여 책임을 진다.

[1] 영어로 Business partnership의 개념으로, 공동사업활동을 조직할 목적으로 결합한 2개 또는 그 이상의 상업주체를 의미함

Статья 11. Права и обязанности участников полного товарищества	제11조. 합명회사 사원의 권리와 의무
1. Участники полного товарищества имеют право:	1. 합명회사의 사원은 다음과 같은 권리가 있다.
1) участвовать в управлении полным товариществом в порядке, определенном настоящим Законом и учредительными документами товарищества, в том числе принимать участие в распределении полученной товариществом прибыли;	1) 이 법 및 회사 설립문서에 규정된 절차에 따라, 회사가 취득한 이익의 분배를 포함한 회사의 운영에 참여한다.
2) получать полную информацию о деятельности полного товарищества, в том числе знакомиться с бухгалтерской и другой документацией товарищества;	2) 회사의 회계문서 및 기타문서를 숙지하고, 회사 활동에 대한 완전한 정보를 취득한다.
3) получать прибыль от деятельности полного товарищества в зависимости от размера их долей в имуществе товарищества, если иное не предусмотрено учредительными документами;	3) 설립문서가 별도로 정함이 없는 경우, 회사 재산에 대한 사원의 지분규모에 따라 사업활동으로 취득한 이익을 수령한다.
4) выйти в установленном порядке из полного товарищества;	4) 규정된 절차에 따라 퇴사한다.
5) получить в случае ликвидации полного товарищества часть его имущества, соответствующую их доле в имуществе товарищества, оставшегося после расчетов с	5) 회사 청산 시 채권자와의 정산 이후 잔여 재산 또는 잔여 가치의 일부를 지분에 맞게 수령한다.

кредиторами, или его стоимости. 2. Участники полного товарищества могут иметь и другие права, предусмотренные настоящим Законом, Гражданским кодексом Кыргызской Республики и учредительными документами товарищества.	2. 합명회사의 사원은 이 법, 키르기스스탄 공화국「민법」및 회사 설립문서에 규정된 그 밖의 권리를 가질 수 있다.
3. Отказ от прав, предусмотренных настоящим Законом и Гражданским кодексом Кыргызской Республики для участников полного товарищества, или их ограничение, в том числе по соглашению участников товарищества, недействительны.	3. 이 법과 키르기스스탄 공화국「민법」에 규정된 사원의 권리를 거부하거나, 사원 합의를 통하여 이를 제한하는 것은 무효로 본다.
4. Участники полного товарищества обязаны: 1) соблюдать учредительные документы полного товарищества; 2) участвовать в деятельности полного товарищества в порядке, определенном учредительными документами, в том числе вести дела от имени товарищества или оказывать ему содействие в осуществлении деятельности;	4. 사원은 다음과 같은 의무가 있다. 1) 회사의 설립문서 규정을 준수한다. 2) 설립문서에 규정된 절차에 따라, 회사 명의의 사업을 수행하거나 사업 수행을 지원하는 활동에 참여한다.
3) вносить вклады в порядке, способом и размере, предусмотренными учредительными документами полного товарищества;	3) 설립문서에 규정된 절차, 방법 및 규모에 따라 출자를 이행한다.
4) воздерживаться от совершения	4) 회사 사업활동 대상물과 동

от своего имени и в своих интересах сделок, однородных тем, которые составляют предмет деятельности товарищества; 5) не разглашать сведения, которые полным товариществом объявлены коммерческой тайной. 5. Участники полного товарищества могут нести и другие обязанности, предусмотренные настоящим Законом, Гражданским кодексом Кыргызской Республики и учредительными документами. 6. Соглашения участников, обязывающие участников полного товарищества совершать действия, не входящие в их обязанности, предусмотренные настоящим Законом, Гражданским кодексом Кыргызской Республики и учредительными документами, являются недействительными. 7. При невыполнении участником полного товарищества своих обязанностей, предусмотренных настоящим Законом, Гражданским кодексом Кыргызской Республики и учредительными документами, вызвавшем причинение вреда товариществу или его участникам, другие участники вправе требовать от такого участника	종의 거래를 개인의 명의로 또는 개인의 이익을 위해 수행하는 것을 피한다. 5) 회사의 영업비밀에 대한 정보를 유출하지 아니한다. 5. 사원은 이 법, 키르기스스탄 공화국「민법」및 회사 설립문서에 규정된 그 밖의 의무를 부담한다. 6. 이 법, 키르기스스탄 공화국「민법」및 회사 설립문서에 규정된 사원의 의무에 속하지 아니하는 행위를 의무 수행하도록 강제하는 사원합의는 무효로 본다. 7. 사원이 이 법, 키르기스스탄 공화국 「민법」 및 설립문서에 규정된 의무를 불이행하여 동업자 및 사원에게 피해를 입힌 경우, 나머지 사원은 손해에 대한 배상을 청구할 권리가 있으며, 그 피해가 상당한 경우, 법적 절차에 따라 해당 사원을 동업자에서 제외시킬 수 있다.

возмещения вреда, а при причинении существенного вреда - его исключения из товарищества в судебном порядке.	
Статья 12. Уставный капитал полного товарищества. Доли участников в имуществе полного товарищества	제12조. 설립자본금. 회사 재산에 대한 사원의 지분
1. Участники полного товарищества образуют уставный капитал товарищества.	1. 사원은 회사의 설립 자본금을 구성한다.
2. Размер, порядок и сроки образования уставного капитала полного товарищества определяются учредительными документами товарищества.	2. 회사 설립자본금의 규모, 구성 절차 및 기한은 회사 설립문서에 따라 규정된다.
3. Доли участников в имуществе полного товарищества определяются по правилам статьи 7 настоящего Закона.	3. 회사 재산에 대한 사원의 지분은 제7조 규정에 따라 정의된다.
Статья 13. Ведение дел полного товарищества	제13조. 회사의 업무집행
1. Каждый участник полного товарищества вправе действовать от имени товарищества, если учредительным договором не установлено, что все его участники ведут дела совместно, либо ведение дел поручено отдельным участникам.	1. 설립문서에 모든 사원이 공동으로 업무를 집행하거나 특정 사원에게 업무집행을 위임한다고 규정하지 아니하는 경우, 각 사원은 회사의 명의로 업무를 집행할 권리가 있다.
Решения по внутренним вопросам	회사 내부의 사안에 대한 결정은

полного товарищества принимаются по общему соглашению всех участников. Учредительными документами полного товарищества могут быть предусмотрены случаи, когда решение принимается большинством голосов участников. Каждый участник полного товарищества имеет один голос, если учредительным договором не предусмотрен иной порядок определения количества голосов его участников. Учредительными документами может быть предусмотрено, что количество голосов, которыми располагают участники, определяется соразмерно их доле в уставном капитале товарищества.	모든 사원의 합의 하에 채택된다. 사원 과반수의 결의에 따라 결정이 채택된 경우에만 그 결정이 설립문서에 규정된다. 설립계약에 사원의 의결권 결정에 대한 별도의 절차가 규정되지 아니한 경우, 각 사원은 하나의 의결권을 가진다. 설립문서에는 회사 설립자본에 대하여 사원이 취득한 지분규모에 따라 사원이 가지는 의결권의 수를 결정한다는 내용이 규정될 수 있다.
2. Управление полным товариществом с учетом положений пункта 1 настоящей статьи может быть возложено на исполнительные органы полного товарищества. Виды, порядок образования органов управления и их компетенция определяются учредительными документами.	2. 이 조 제1항의 규정을 고려하여, 회사의 운영은 회사 집행기관에 위임할 수 있다. 집행기관의 유형, 형성절차 및 권한은 설립문서에 의해 규정된다.
3. Участник полного товарищества не вправе без согласия остальных участников совершать от своего	3. 사원은 나머지 사원들의 동의 없이 사업활동 대상물과 동종의 거래를 자신 또는 제3자의 이익

имени и в своих интересах или в интересах третьих лиц сделки, однородные тем, которые составляют предмет деятельности товарищества. При нарушении этого правила товарищество вправе по своему выбору потребовать от такого участника либо возмещения причиненных товариществу убытков, либо передачи товариществу всех приобретенных доходов по таким сделкам.	을 위해 자신의 명의로 수행할 권리를 가지지 아니한다. 이 같은 규정을 위반한 경우, 회사는 재량에 따라 해당 사원에게 손해배상을 청구하거나 상기 거래로 취득한 모든 소득을 회사로 이전하도록 요구할 권리가 있다.
4. Органы полного товарищества, которым поручено ведение дел товарищества, обязаны представлять всем участникам по их требованию полную информацию о своей деятельности.	4. 회사의 업무 집행을 위임 받은 기관은, 사원의 요청에 따라 모든 사원에게 기관 업무에 대한 완전한 정보를 제공할 의무가 있다.
5. Участник, действовавший в общих интересах, не имея полномочий, в случаях, когда его действия не будут одобрены всеми остальными участниками, вправе требовать от товарищества возмещения произведенных им расходов при условии, если докажет, что благодаря его действиям товарищество сберегло или соответственно приобрело имущество, превышающее по стоимости понесенные	5. 권한 없이 공공의 이익을 목적으로 행위 한 사원은, 해당 행위가 나머지 사원 모두에 의하여 승인 되지 않을 경우, 해당 행위로 인하여 회사가 자산을 절감하거나 행위로 발생한 비용을 초과하는 이익이 창출된 사실이 증명될 경우에 한하여, 회사에 행위에 대한 경비 환급을 청구할 권리가 있다.

товариществом расходы. Статья 14. Изменение состава участников полного товарищества 1. В случае изменения состава участников полного товарищества вследствие выхода участника из товарищества, признания его банкротом или обращения кредитора (кредиторов) о взыскании на его долю в имуществе товарищества, смерти участника полного товарищества, объявления его умершим, признания безвестно отсутствующим, недееспособным или ограниченно дееспособным полное товарищество подлежит прекращению, если иное не предусмотрено учредительными документами товарищества или не установлено соглашением остающихся участников. 2. В случае продолжения полным товариществом своей деятельности, а также в случаях перехода доли участника в имуществе товарищества другим участникам или третьим лицам, исключения участника из товарищества либо принятия в товарищество новых участников, полное товарищество подлежит	제14조. 사원 구성의 변경 1. 사원의 퇴사, 파산 또는 채권자의 지분 회수, 사망, 사망선고, 실종, 무능력자 또는 제한능력자 선고로 인하여 회사 사원 구성이 변경되는 경우, 회사는 설립문서 또는 나머지 사원 간 합의에 별도의 규정이 없을 경우 해산된다. 2. 회사가 활동을 지속할 경우, 또는 다른 사원이나 제3자에게 해당 사원의 지분을 양도하였거나, 해당 사원을 제명한 경우, 새로운 사원을 가입시킨 경우, 회사는 설립문서에 관련 변경사항을 도입함으로써 재등기 될 수 있다.

перерегистрации с внесением соответствующих изменений в учредительные документы.	
Статья 15. Выход участника из полного товарищества 1. Участник полного товарищества вправе выйти из него, заявив об отказе от участия в товариществе. 2. Отказ от участия в полном товариществе должен быть заявлен участником не менее чем за шесть месяцев до фактического выхода из товарищества. 3. Учредительными документами полного товарищества может быть предусмотрен иной по сравнению с установленным настоящей статьей срок подачи заявления участниками о выходе из товарищества. Соглашение между участниками товарищества об отказе в праве выйти из товарищества недействительно.	제15조. 사원의 퇴사 1. 사원은 회사활동에 대한 참여 거부 의사를 밝힌 후 퇴사할 권리가 있다. 2. 회사활동에 대한 참여 거부는 실제퇴사일로부터 적어도 6월 전에 예고하여야 한다. 3. 설립문서에는 이 조에 명시된 것 이외에, 사원의 퇴사 신청서 제출 기한에 대한 별도의 규정을 포함할 수 있다. 사원 간 체결한 퇴사의 권리를 거부하는 합의는 무효로 본다.
Статья 16. Последствия выхода участника из полного товарищества 1. Участнику, вышедшему из полного товарищества, выплачивается стоимость части имущества товарищества, пропорциональная размеру вклада	제16조. 퇴사의 결과 1. 퇴사한 사원에게는 해당사원의 설립자본 기여금액에 비례하는 회사 재산 일부를 지급한다.

этого участника в уставный капитал товарищества.	
2. Причитающаяся выходящему участнику стоимость части имущества полного товарищества определяется в соответствии с балансом товарищества, составленным на момент выхода участника из товарищества, и выплачивается в течение 30 дней с даты фактического выхода участника из товарищества.	2. 퇴사하는 사원에게 지급되는 회사 재산의 일부의 가치는 사원이 퇴사하는 시점에 작성된 대차대조표에 따라 확정되며, 이는 해당 사원의 실제퇴사일로부터 30일 이내에 지급되어야 한다.
3. По соглашению выходящего участника с остающимися участниками выплата стоимости части имущества полного товарищества может быть заменена выдачей имущества в натуре.	3. 퇴사하는 사원과 남아있는 사원 간 합의에 따른 회사 재산 일부의 지급은 현물 지급으로 변경될 수 있다.
4. Выбывающему участнику выплачивается также причитающаяся ему часть прибыли, полученной полным товариществом в данном году, за последний год его нахождения в товариществе.	4. 퇴사하는 사원에게는 해당 사원이 회사 활동에 참여했던 마지막 해에 취득한 회사 이익의 일부 또한 지급한다.
5. Участнику, частично внесшему свой вклад в уставный капитал полного товарищества, при выходе выплачивается только стоимость этой части вклада, если иное не предусмотрено учредительными документами или соглашением	5. 설립문서 또는 사원합의가 별도로 정함이 없는 경우, 회사 설립자본에 부분적으로 기여한 사원에게는 퇴사 시 오직 해당 기여분에 대한 가치만을 지급한다.

участников. 6. Имущество, переданное выходящим участником в пользование полному товариществу, возвращается, если иное не установлено учредительными документами товарищества. 7. При выходе участника доли остающихся участников в имуществе полного товарищества увеличиваются пропорционально их первоначальному размеру, установленному на день выхода участника из товарищества, если иное не предусмотрено учредительными документами или соглашением участников.	6. 설립문서가 별도로 정함이 없는 경우, 퇴사한 사원이 회사로 이전했던 재산은 반환된다. 7. 설립문서 또는 사원 합의가 별도로 정함이 없는 경우, 사원의 퇴사 시 나머지 사원의 지분은 퇴사자의 퇴사일에 설정된 나머지 사원 각자의 최초지분금액에 비례하여 증자된다.
Статья 17. Переход доли (части доли) участника полного товарищества 1. Передача участником своей доли (части доли) другим участникам товарищества либо третьим лицам возможна лишь с согласия всех остальных участников. 2. При передаче доли другому участнику товарищества либо третьему лицу происходит одновременно переход всей совокупности прав и	제17조. 사원 지분(지분 일부)의 양도 1. 사원의 지분(지분 일부)을 다른 사원 또는 제3자에게 양도하는 것은 나머지 모든 사원의 동의를 받아야만 가능하다. 2. 다른 사원 또는 제3자에게로의 지분 양도 시, 퇴사하는 사원에게 귀속된 권리와 의무 전체를 동시에 양도한다.

обязанностей, принадлежащих участнику, выбывшему из полного товарищества. 3. В случае смерти участника товарищества либо объявления его умершим правопреемник (наследник) может с согласия всех остальных участников вступить в товарищество. 4. При отказе правопреемника (наследника) от вступления в полное товарищество либо отказе товарищества от приема правопреемника (наследника) ему выплачивается стоимость принадлежащей ему на основе правопреемства доли в имуществе товарищества, определяемой на день смерти участника или объявления его умершим, в порядке, установленном статьей 16 настоящего Закона.	3. 사원이 사망하거나 사망을 선고 받은 경우 그 후계자(상속인)가 나머지 모든 사원의 동의를 받은 후 입사할 수 있다. 4. 후계자(상속인)가 입사를 거부하거나 회사가 후계자(상속인)의 입사를 거부하는 경우, 제16조에 명시된 절차에 따라 해당 사원의 사망일 또는 사망선고일에 확정되어 승계되는 사원의 지분액을 후계자에게 지급한다.
Статья 18. Исключение участника из полного товарищества 1. В случае признания одного из участников полного товарищества безвестно отсутствующим, недееспособным или ограниченно дееспособным он может быть исключен из товарищества по единогласному решению остающихся участников. В таком	제18조. 사원의 제명 1. 사원이 실종되거나 무능력자 또는 제한능력자로 선고되었을 시, 나머지 사원이 만장일치로 결의하는 경우에 한하여 사원은 회사로부터 제명될 수 있다.

же порядке из товарищества может быть исключено являющееся его участником юридическое лицо, в отношении которого по решению суда открыты реорганизационные процедуры.	
2. Участники полного товарищества вправе требовать в судебном порядке исключения одного или нескольких участников из товарищества по единогласному решению остающихся участников и при наличии к тому уважительных причин, в частности, грубого нарушения им (ими) своих обязанностей или обнаружившейся неспособности к разумному ведению дел.	2. 직무의 중대한 위반 또는 합리적인 사업 수행 불가와 같은 타당한 사유가 있을 시, 사원은 나머지 사원들이 만장일치로 결의하는 경우에 한하여 1인 또는 다수의 사원을 제명하도록 법원에 요구할 수 있다.
3. Участнику, исключенному из полного товарищества, выплачивается стоимость части имущества товарищества в порядке, определенном статьей 16 настоящего Закона.	3. 제명된 사원에게는 이 법 제16조에 규정된 절차에 따라 회사 재산의 일부만을 지급한다.
4. Из стоимости части имущества полного товарищества, выплачиваемой участнику в случае выхода, могут быть по решению суда взысканы все убытки, причиненные товариществу исключенным участником. Недостающая часть стоимости убытков взыскивается	4. 사원이 회사에 초래한 모든 손해액은 사원의 퇴사 시 지급받는 회사 재산의 일부 금액에서 공제한다. 누락된 손해액은 퇴사한 사원의 기타 재산에서 공제한다.

из другого имущества исключенного из товарищества участника.	
Статья 19. Обращение взыскания на долю участника в полном товариществе	제19조. 사원 지분의 공제
1. Обращение взыскания на долю участника в имуществе полного товарищества по его личным долгам допускается лишь при недостатке иного имущества для покрытия его долгов. Кредиторы такого участника вправе требовать от полного товарищества выделения части имущества товарищества пропорционально вкладу должника в уставный капитал товарищества в порядке, определенном статьей 16 настоящего Закона, с целью обращения взыскания на это имущество. Подлежащая выделу часть имущества товарищества или его стоимость определяется по балансу, составленному на момент предъявления кредиторами требования о выделе.	1. 회사 재산으로부터 사원의 개인지분을 공제하는 것은 채무변제에 있어 사원의 기타 재산이 불충분한 경우에만 허용된다. 해당 사원의 채권자는 사원의 재산을 공제할 목적으로 이 법 제16조에 규정된 절차에 따라, 채무자의 설립자본금에 대한 기여분에 비례하는 그 재산의 일부를 공제할 것을 요청할 권리가 있다. 공제될 회사 재산의 일부 또는 이의 가치는 채권자가 이를 요청한 시점에 작성된 대차대조표에 따라 결정된다.
2. Обращение взыскания на долю участника в имуществе полного товарищества прекращает его участие в товариществе и влечет последствия, предусмотренные	2. 회사 재산에서 사원의 지분을 공제하면 해당사원의 회사 참여가 종료되며, 이 법 제14조, 제18조 및 제23조에 규정된 결과를 동반할 수 있다.

статьями 14, 18 и 23 настоящего Закона.	
Статья 20. Последствия признания участника полного товарищества безвестно отсутствующим, недееспособным или ограниченно дееспособным	제20조. 사원의 실종, 무능력자 또는 제한능력자 선고 결과
1. Если при признании участника полного товарищества недееспособным или безвестно отсутствующим товарищество сохраняется, то опекун этого участника либо его имущества может участвовать в деятельности товарищества только с согласия всех остальных участников товарищества.	1. 사원이 무능력자 또는 실종자로 인정된 경우 회사는 유지되며, 사원의 후견인은 나머지 모든 사원의 동의가 있을 경우에 한하여 회사 활동에 참여할 수 있다.
Такое же согласие всех участников товарищества требуется на участие в деятельности товарищества участника, признанного ограниченно дееспособным.	제한능력자로 선고된 사원이 회사 활동에 참여하기 위해서는 나머지 모든 사원의 동의가 있어야 한다.
2. При отказе опекуна участника, признанного безвестно отсутствующим или недееспособным, от участия в деятельности полного товарищества от имени этого участника либо отказе самого товарищества от такого участия в его деятельности опекуну как	2. 실종자 또는 무능력자로 인정된 사원의 후견인이 사원의 명의로 회사 활동에 참여하기를 거부하거나 회사가 후견인(법적대리인)의 활동 참여를 거부하는 경우, 이 법 제16조에 규정된 절차에 따라 후견인에게 회사 재산 일부의 금액을 지급하여야 한다.

законному представителю этого участника выплачивается стоимость части имущества товарищества, принадлежащая в порядке, определенном статьей 16 настоящего Закона. Участнику, признанному ограниченно дееспособным, в случае отказа товарищества либо законного представителя этого участника от участия в деятельности товарищества этому участнику в таком же порядке выплачивается стоимость части имущества товарищества.	회사 또는 사원의 법적 대리인이 제한능력자로 인정된 사원의 회사 활동 참여를 거부한 경우, 해당 사원에게 상기 절차에 따라 회사 재산 일부의 금액을 지급하여야 한다.
Статья 21. Прием новых участников в полное товарищество 1. Прием новых участников возможен лишь с согласия всех участников полного товарищества. 2. При приеме новых участников в учредительные документы полного товарищества вносятся изменения относительно: 1) нового размера долей участников товарищества; 2) порядка управления товариществом; 3) размера, порядка, сроков и способа внесения новым участником товарищества своего вклада;	제21조. 신규 사원의 등록 1. 신규 사원은 회사 전 사원이 동의한 경우에 한하여 등록이 가능하다. 2. 신규 사원의 등록 시, 변경되어야 하는 설립문서의 내용은 다음과 같다. 1) 사원의 신규 지분 규모 2) 회사 운영 절차 3) 신규 사원의 출자 규모, 절차, 기간 및 방법

4) и иных условий, связанных с приемом нового участника.	4) 신규 사원 등록과 관련한 기타 요건
Статья 22. Распределение прибыли и убытков полного товарищества 1. Прибыль и убытки полного товарищества распределяются между участниками пропорционально размеру их вкладов в уставный капитал товарищества, если иное не установлено учредительным договором или соглашением участников. 2. Соглашения, устраняющие от участия в распределении прибыли и покрытии убытков кого-либо из участников полного товарищества, являются недействительными.	제22조. 이익 및 손실의 분담 1. 설립계약서 또는 사원합의가 별도로 규정하지 아니하는 경우, 회사 이익과 손실은 회사 설립자본금에 대한 사원의 출자 규모에 비례하여 사원 간 분담한다. 2. 이익분배 및 손실보상에 참여하는 것을 배제하는 사원간 합의는 무효로 본다.
Статья 23. Ответственность участников по долгам полного товарищества 1. Если при ликвидации полного товарищества окажется, что наличного имущества не хватает для покрытия всех его долгов, за товарищество в недостающей части несут солидарную ответственность его участники всем своим имуществом, на которое в соответствии с нормативными правовыми актами	제23조. 지분에 대한 사원의 책임 1. 회사의 청산 시, 채무변제를 위한 가용 자산이 부족하다고 판단되는 경우, 그 부족분에 대하여 사원은 키르기스스탄 공화국 법률에 따라 징수될 수 있는 모든 개인 재산으로 연대하여 책임을 진다.

Кыргызской Республики может быть обращено взыскание.	
2. Участник полного товарищества, вступивший в него после его учреждения в порядке передачи доли или правопреемства, отвечает наравне с другими участниками в том числе и по обязательствам, возникшим после его вступления в товарищество.	2. 지분 양도 또는 승계 절차에 따라 회사 설립 이후에 가입한 사원은, 가입 후 발생한 채무를 포함하여, 다른 사원과 동등한 책임을 진다.
Участник полного товарищества, вступивший в товарищество после его учреждения в порядке принятия нового участника, отвечает только по обязательствам, возникшим после его вступления в товарищество.	신규 사원의 가입 절차에 따라 가입한 사원은, 가입 후 발생한 채무에 대하여만 책임을 진다.
3. Участник, вышедший из полного товарищества в порядке передачи доли другому участнику или третьему лицу, обращения взыскания на его долю в имуществе товарищества кредитором (кредиторами) или отказа остальных участников в даче согласия на участие в деятель ности товарищества, а также правопреемник (наследник) умершего либо объявленного умершим участника, которому было отказано остальными участниками в приеме в	3. 다른 사원 또는 제3자에게 지분을 양도 하였거나, 채권자(채권단)의 지분 공제 또는 나머지 사원의 회사 활동 동참 거부 절차에 따라 퇴사한 사원, 그리고 사망한 자 또는 사망 선고된 사원의 후계자(상속인)이나 나머지 사원에 의해 입사를 거부당한 자는 회사 채무에 대하여 책임지지 아니한다.

товарищество, не отвечают по обязательствам товарищества. 4. Участник, погасивший полностью или частично долги полного товарищества, вправе обратиться с регрессным требованием в соответствующей части к остальным участникам, которые несут перед ним долевую ответственность пропорционально размеру своих долей в имуществе товарищества. 5. В случае прекращения деятельности полного товарищества участники несут ответственность по обязательствам товарищества, возникшим до момента прекращения его деятельности, в течение двух лет с даты прекращения деятельности товарищества. 6. Соглашения участников, изменяющие установленный законодательством Кыргызской Республики порядок их ответственности по обязательствам полного товарищества, который предусмотрен настоящей статьей, являются недействительными.	4. 회사 채무의 전부 또는 일부를 변제한 사원은 지분 규모에 비례하여 책임을 분담할 나머지 사원에게 관련 일부에 대한 변제를 요청 할 권리가 있다. 5. 회사 활동을 종료한 사원은 회사 활동 종료일로부터 2년 간 회사 활동 종료일 이전까지 발생한 채무에 대한 책임을 진다. 6. 키르기스스탄 법률에 따라 수립되어 이 조에 규정된 회사 채무변제 절차를 변경하는 사원합의는 무효로 본다.
Статья 24. Особенности	제24조. 회사 활동 종료 요건

прекращения деятельности полных товариществ 1. Деятельность полного товарищества помимо оснований, указанных в статье 9 настоящего Закона, прекращается также в случае, когда в товариществе остается единственный участник. 2. Участник полного товарищества в течение шести месяцев с момента, когда он остался единственным участником товарищества, вправе принять новых участников и сохранить полное товарищество. 3. Участник в течение шести месяцев с момента, когда он стал единственным участником полного товарищества, вправе совершать также следующие действия: 1) заключить договор с вкладчиками о финансировании осуществляемой товариществом деятельности и образовать коммандитное товарищество; 2) учредить общество с дополнительной ответственностью, общество с ограниченной ответственностью с соблюдением требований законодательства о государственной регистрации	1. 이 법 제9조에 명시된 사유 이외에도 회사에 유일한 사원만이 남아있을 경우 회사 활동은 종료된 것으로 본다. 2. 사원이 회사의 유일한 사원으로 남게 된 시점부터 6개월 간 사원은 새로운 사원을 모집하고 회사를 유지할 수 있다. 3. 사원이 회사의 유일한 사원이 된 시점부터 6개월 간 사원은 다음과 같은 활동을 수행할 수 있다. 1) 투자가와 회사 활동의 재정 지원에 대한 계약을 체결하고 합자회사를 설립한다. 2) 법인, 지사(대표사무소)의 국가등록에 관한 법률 요건을 준수하여 추가책임회사, 유한회사를 설립하거나, 회사를 청산한다.

юридических лиц, филиалов (представительств) либо ликвидировать товарищество.	